



ARMSTRONG WESTON VIETNAM CO., LIMITED
Tien Son Industrial Park – Tien Du Commune - Bac Ninh Province – Vietnam
Tell: +84 222 3734 024
Fax: +84 222 3734 028

THƯ CẢM ƠN



Kính gửi: Ban Giám đốc Bệnh viện Bạch Mai - PGS. Đào Xuân Cơ;
PGS. Nguyễn Văn Chí/ *The Board of Directors of
Bach Mai Hospital - Assoc. Prof. Dr. Dao Xuan Co; Assoc. Prof. Dr. Nguyen
Van Chi;*

Viện Tim mạch – Viện trưởng PGS. Nguyễn Thị Thu Hoài/
*Institute of Cardiology – Director of Institute of Cardiology Assoc. Prof. Dr.
Nguyen Thi Thu Hoai*

Khoa Cấp cứu Tim mạch C1 – Trưởng khoa – Tiến sĩ/ Bác
sĩ Trần Bá Hiếu/ *The Cardiovascular Emergency Department (C1) -
Head of Department, M.D., Ph.D. Tran Ba Hieu;*

Đặc biệt là Bác sĩ Hạnh – Phó trưởng khoa; bác sĩ Sâm
cùng toàn thể đội ngũ y, bác sĩ, lãnh đạo bệnh viện đã
trực tiếp tham gia hội chẩn để đưa ra phương án cấp cứu
và điều trị/ *In particular, Dr. Hanh – Head of Department; Dr. Sam and the
entire team of doctors, nurses, and hospital leaders directly participated in
the consultation to develop an emergency and treatment plan.*

Thay mặt Ban Lãnh đạo và toàn thể cán bộ, nhân viên Công ty TNHH Armstrong
Weston Việt Nam, chúng tôi xin gửi tới Quý Bệnh viện lời cảm ơn chân thành và sâu sắc
nhất/ *On behalf top management of Armstrong Weston Vietnam Co., Ltd., we would like to express our deepest
gratitude and sincere appreciation to Bach Mai Hospital.*

Sáng sớm 31/07/2026, một cán bộ của công ty chúng tôi – quốc tịch Nhật Bản - đã
được đưa vào cấp cứu trong tình trạng rất nặng do tắc động mạch phổi cấp – một bệnh
lý có nguy cơ tử vong rất cao nếu không được chẩn đoán và xử trí kịp thời/ *On 31st July 2026
– early morning, one of our employees – Japanese Nationality - was admitted to your hospital in a critical condition
due to acute pulmonary embolism, a life-threatening medical emergency that requires immediate diagnosis and
treatment.*

Với trình độ chuyên môn xuất sắc, tinh thần trách nhiệm cao cùng sự tận tâm của
đội ngũ y bác sĩ, đặc biệt là Bác sĩ Sâm; bác sĩ Hạnh trưởng khoa và tập thể Khoa Cấp
cứu Tim mạch, bệnh viện đã sắp xếp hội chẩn y khoa toàn bệnh viện và đưa ra chẩn đoán
chính xác, cấp cứu khẩn trương và điều trị hiệu quả, vượt qua thời khắc sinh tử để giành
lại sự sống/ *Thanks to the excellent expertise, high sense of responsibility, and dedication of the medical team,
especially Dr. Sam; Dr. Hanh – Head the Department and the entire Cardiovascular Emergency Department, the
hospital had arranged a hospital-wide medical consultation, receive an accurate diagnosis, prompt emergency care,
and effective treatment, overcoming a life-or-death situation to save this patient's life.*

Đối với gia đình người bệnh (mặc dù gia đình người bệnh không thể có mặt tại
bệnh viện, mà phải có sự quan tâm và hỗ trợ từ Đại sứ quán Nhật Bản tại Việt Nam) cũng
như toàn thể Công ty chúng tôi, đây không chỉ là một ca cấp cứu thành công mà còn là
một phép màu được tạo nên từ tri thức, y đức và sự cống hiến không mệt mỏi của những
người thầy thuốc/ *For the patient's family (although they couldn't be present at the hospital and needed support
and care from the Japanese Embassy in Vietnam) as well as our entire company, this was not only a successful
emergency case but also a miracle created by the knowledge, medical ethics, and tireless dedication of the doctors.*

Chúng tôi vô cùng trân trọng tinh thần làm việc chuyên nghiệp, sự tận tâm, lòng nhân ái và những nỗ lực hết mình của Quý Bệnh viện trong việc bảo vệ sức khỏe và tính mạng của người bệnh/ *We deeply admire the devotion, humanity, and excellence demonstrated by your hospital in protecting the lives and well-being of patients. Your remarkable efforts have earned our utmost respect and heartfelt appreciation.*

Một lần nữa, xin được gửi lời tri ân sâu sắc tới Ban Giám đốc Bệnh viện Bạch Mai, tập thể Khoa Cấp cứu Tim mạch, đặc biệt là bác sĩ Hạnh, bác sĩ Sâm cùng toàn thể các y bác sĩ, điều dưỡng đã trực tiếp tham gia điều trị/ *Once again, please accept our sincere thanks to the Board of Directors of Bach Mai Hospital, the Cardiovascular Emergency Department, and especially Dr. Hanh and Dr. Sam together with all the doctors, nurses, and healthcare professionals who participated in the emergency treatment and care.*

Kính chúc Quý Bệnh viện ngày càng phát triển, tiếp tục giữ vững vị thế là cơ sở y tế hàng đầu của Việt Nam; chúc các thầy thuốc cùng gia đình luôn mạnh khỏe, hạnh phúc và tiếp tục mang đến hy vọng, sự sống cho nhiều người bệnh/ *We wish Bach Mai Hospital continued success and excellence as one of Vietnam's leading medical institutions. May all of your dedicated healthcare professionals enjoy good health, happiness, and continued success in bringing hope and saving countless lives.*

Xin trân trọng cảm ơn/ *With our highest respect and gratitude!*

THAY MẶT CÔNG TY TNHH ARMSTRONG WESTON VIETNAM/

ON BEHALF OF ARMSTRONG WESTON VIETNAM CO., LTD



**DEPUTY GENERAL DIRECTOR
GUNAHIN RITA**

